

**A COMPARATIVE ANALYSIS OF CULTURAL CONTENTS IN
KOREAN AND INDONESIAN ENGLISH TEXTBOOKS FOR THE 3RD
GRADE SECONDARY SCHOOL**



A Thesis

**Submitted to the Department of English Education, Postgraduate Program of
Universitas Muhammadiyah Purwokerto in partial fulfilment of the
Requirements for the Degree of Master of English Education**

**By
Park Chongnam
2120105001**

**MASTER OF ENGLISH EDUCATION
POSTGRADUATE PROGRAM
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO
2024**

SUPERVISOR APPROVAL

The student submits the thesis for examination:

Name : Park Chongnam

ID Number : 2120105001

Department : Department of English Education

Thesis title : A Comparative Analysis of Cultural Contents in Korean and Indonesian English Textbooks for the 3rd Grade Secondary School.

Supervisor's Approval:

I confirm that the thesis written by the above-named student meets the scholarly standards for the degree and is, therefore, eligible to proceed to an examination by the board of examiners of the Department of English Education, the Postgraduate Program of Universitas Muhammadiyah Purwokerto.

Purwokerto, April 29th, 2024

Supervisor


Santhy Hawanti, Ph.D.

NIK. 2160355

APPROVAL OF THESIS FOR SUBMISSION

Title:

A Comparative Analysis of Cultural Contents in Korean and Indonesian English Textbooks for the 3rd Grade Secondary School.

submitted by Park Chongnam

has been examined by the board of examiners on May 3rd, 2024. All feedback, corrections, and suggestions recommended by the examiners have been considered and revision has been accordingly made by the student. The board of examiners certify that the thesis is eligible for submission.

The Board of Examiners

Supervisor



Assoc. Prof. Santhy Hawanti, Ph.D.

NIK 2160355

Examiner I



Feisal Aziez, Ph.D.

NIK 2160643

Examiner II

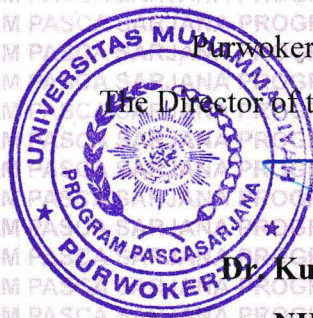


Dr. Endang Kusriani, M.Hum.

NIK 2160156

Purwokerto, May 3rd, 2024

The Director of the Postgraduate Program



Dr. Kuntoro, M.Hum

NIK. 2161127

STATEMENT OF AUTHORSHIP

I hereby confirm that the thesis entitled “*A Comparative Analysis of Cultural Contents in Korean and Indonesian English Textbooks for the 3rd Grade Secondary School.*” is an original and authentic work written by myself and it has satisfied the rules and regulations of Universitas Muhammadiyah Purwokerto concerning plagiarism. I certify that all quotations and the sources of information have been fully referred to and acknowledged accordingly.

I confirm that this thesis has not been submitted for the award of any previous degree in any tertiary institutions in Indonesia or abroad.

Name : Park Chongnam
ID Number : 2120105001
Department : Department of English Education

Purwokerto, April 29th, 2024



Park Chongnam.

HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Muhammadiyah Purwokerto dan demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Park Chongnam
NIM : 2120105001
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : Program Pascasarjana
Perguruan Tinggi : Universitas Muhammadiyah Purwokerto
Jenis karya : Tesis

menyetujui untuk memberikan Hak Bebas Royalti Noneksklusif (*Non-exclusive Royalty-Free Right*) kepada Universitas Muhammadiyah Purwokerto atas karya ilmiah saya yang berjudul:

A Comparative Analysis of Cultural Contents in Korean and Indonesian English Textbooks for the 3rd Grade Secondary School

beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti Noneksklusif ini Universitas Muhammadiyah Purwokerto berhak menyimpan, mengalihmedia/ mengalihformatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), merawat, dan mempublikasikan tugas akhir saya dengan tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di : Purwokerto

Pada tanggal : 14 Mei 2024

Yang menyatakan,



Park Chongnam

ACKNOWLEDGMENT

This thesis was written based on the research that the writer conducted a comparative analysis of content related to culture in Korean and Indonesian English textbooks for the third-grade secondary school from December 2022 to April 2024. The writer would like to express her great gratitude to God for the strength and His Blessing for the writer in finishing this thesis. The writer would also express her thanks to:

1. Assoc Prof. Santhy Hawanti, PhD, her supervisor who had patiently advised, guided and supported her in finishing this thesis,
2. All of the lecturers of the Master of English Education Postgraduate Program UMP have given me precious knowledge,
3. Mrs Dinar who had been willing to help her in this study,
4. Her family, Korean and Indonesian friends for their precious suggestions and help.

The writer realizes that this thesis is from perfect. Therefore, criticism and suggestions are needed. Hopefully, this thesis will be beneficial for the reader and researcher who wants to conduct research.

The writer

Park Chongnam

ABSTRACT

This study aims to reveal: (1) the mode of cultural presentation presented in Korean and Indonesian English textbooks; and (2) the elements of culture presented in Korean and Indonesian English textbooks. This research is a qualitative descriptive study with document analysis techniques. The subjects are English textbooks entitled Middle School: English 3 published by 지학사 (Jihaksa Co., Ltd.) in which Min Chan-guy and 7 others compiled and designed, English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX published by Pusat Perbukuan, and the object is all the material related to the culture content in both textbooks. The researcher used these English textbooks as the main data which focus on the materials presented. The data were collected through document review. The data collection instruments include the researcher as a human instrument assisted by data cards and observation sheets. Thus, the only research instruments used in this study were instruments for English textbooks from media of cultural information presentation and elements of culture. The results of this study are as follows. (1) The media of cultural information presentation in the EFL textbook Middle School: English 3 and English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX reveals that visual illustration is the most dominant and impactful medium. (2) The elements of culture presented in the Korean English textbook included customs & tradition (41%) most frequently expressed, and social organization (44%) in the Indonesian English textbook. On the other hand, no mention of religion & economic systems appears in Korean English textbooks, but only religion does not appear in Indonesian English textbooks.

Keywords: culture, English textbook, Korea and Indonesian, media

TABLE OF CONTENTS

TITEL PAGE	i
SUPERVISOR APPROVAL	ii
APPROVAL OF THESIS FOR SUBMISSION	iii
STATEMENT OF AUTHORSHIP.....	iv
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	v
ABSTRACT.....	vi
ACKNOWLEDGMENT.....	vii
TABLE OF CONTENTS	viii
LIST OF TABLES	xi
LIST OF FIGURES	xi
LIST OF CHARTS	xiii
LIST OF PICTURES	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background of the study	1
B. Research Questions	8
C. Research objectives.....	8
D. Operational Definittion	10
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	11
A. Defining English Textbooks and Its importance	11
1. The Role of the Textbook in English Language Teaching	11
2. English Textbook in Indonesia	13
3. English Textbook in Korea	15
4. Textbook Evaluation: Usefulness and Effectiveness	16
B. Secondary Schools in Korea and Indonesia	16
1. Secondary Schools in Korea	16
2. Secondary Schools in Indonesia	17
C. EFL in Korea and in Indonesia	18
1. EFL in Korea	18
2. EFL in Indonesia	19
D. Language Teaching and Culture	20
E. Culture and Its Importance on Foreign Language	20

F. Type of Culture	24
G. The EFL Material and Content in Language and Culture	25
1. The Media of Cultural Element Presentation	25
2. The Element of Culture	27
a. Social Organization	27
b. Customs & Tradition	28
c. Religion	28
d. Language	29
e. Arts & Literature	29
f. Forms of Government	29
g. Economic System	31
3. Intecultural Communication Competences	31
a. Attitude	32
b. Knowledge	34
c. Skill	36
d. Curtural Awareness	39
H. Cutural Contens Analysis in EFL Textbooks	40
I. Previous Research	43
J. Theoretical Framework	46
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY	49
A. Research Type	49
B. Data Sources	49
C. Data Collection Procedure	51
1. Document Review	51
D. Data Analysis Procedure	52
1. Reading thoughtfully/Perusig	53
2. Checklist/Marking	54
3. Classifying	57
4. Coding	57
5. Tabulating	58
6. Interpreting	58
E. Trustworthiness	59
1. Credibility	60
a. Method	60

b. Souree	60
2. Confirmability	60
3. Transferability	60
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS	62
A. The Cultural Background and Values Reflected in the Textbooks for 3rd grade Secondary School Students in Korea dan Indonesia	62
1. The Analysis of Middle School: English 3	62
2. The Analysis of English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX	84
B. The Elements of Culture Presentead in the Textbook	92
1. Middle School: English 3	92
2. English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX	100
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	111
A. Conclusion	111
1. The Media of Cultural Information Presentation inside <i>Middle School:</i> <i>English 3</i> and <i>English for Nusantara untuk SMP/ MTs Kelas IX</i>	111
2. The Elements of Curtural Informatation Presentation inside <i>Middle School:</i> <i>English 3</i> and <i>English for Nusantara untuk SMP/ MTs Kelas IX</i>	113
B. Suggestion	114
1. For Teachers	115
2. For Author and Publishers	115
3. For Further Research	116
REFERENCES	117
SURAT KETERANGAN BEBAS PLAGIASI	122
FOSTERING LANGUAGE EXCELLENCE	123

LIST OF TABLES

- Table 2.1. The Media Formats to Present Cultural Information
- Table 2.2. The Categories of Intercultural Communication Attitude and Its Explication
- Table 2.3 The Categories of Intercultural Communication Knowledge and Its Explication
- Table 2.4 The Categories of Intercultural Communication Skill and Its Explication
- Table 2.5 The Purpose of Content Analysis by Prasad (2008)
- Table 3.1. The Chapter and Unit in English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX
- Table 3.2. The Lesson and Topic in Middle School: English 3
- Table 3.3. Checklist 1: The Media of Cultural Information Presentation for “English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX” book
- Table 3.4. Checklist 2: The Elements of Culture for “English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX” book
- Table 3.5. Checklist 1: The Media of Cultural Information Presentation for “Middle School: English 3” book
- Table 3.6. Checklist 2: The Elements of Culture for “Middle School: English 3” book
- Table 3.7. Coding for the Cultural Content
- Table 4.1. Lesson, Section and Material Types in Middle School: English 3
- Table 4.2. Number of Media of Cultural Information Presentations in Middle School: English 3
- Table 4.3. Lesson, Section and Material Types in English for Nusantara Untuk SMP/MTs Kelas IX
- Table 4.4. Number of Media of Cultural Information Presentations in English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX
- Table 4.5. Number of Elements of Cultural Information Presentation in Middle School: English 3
- Table 4.6. Number of Elements of Cultural Information Presentation in English for Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX

LIST OF FIGURES

Figure 2.1. Theoretical framework

Figure 3.1. The Scheme of Interactive Model Analysis



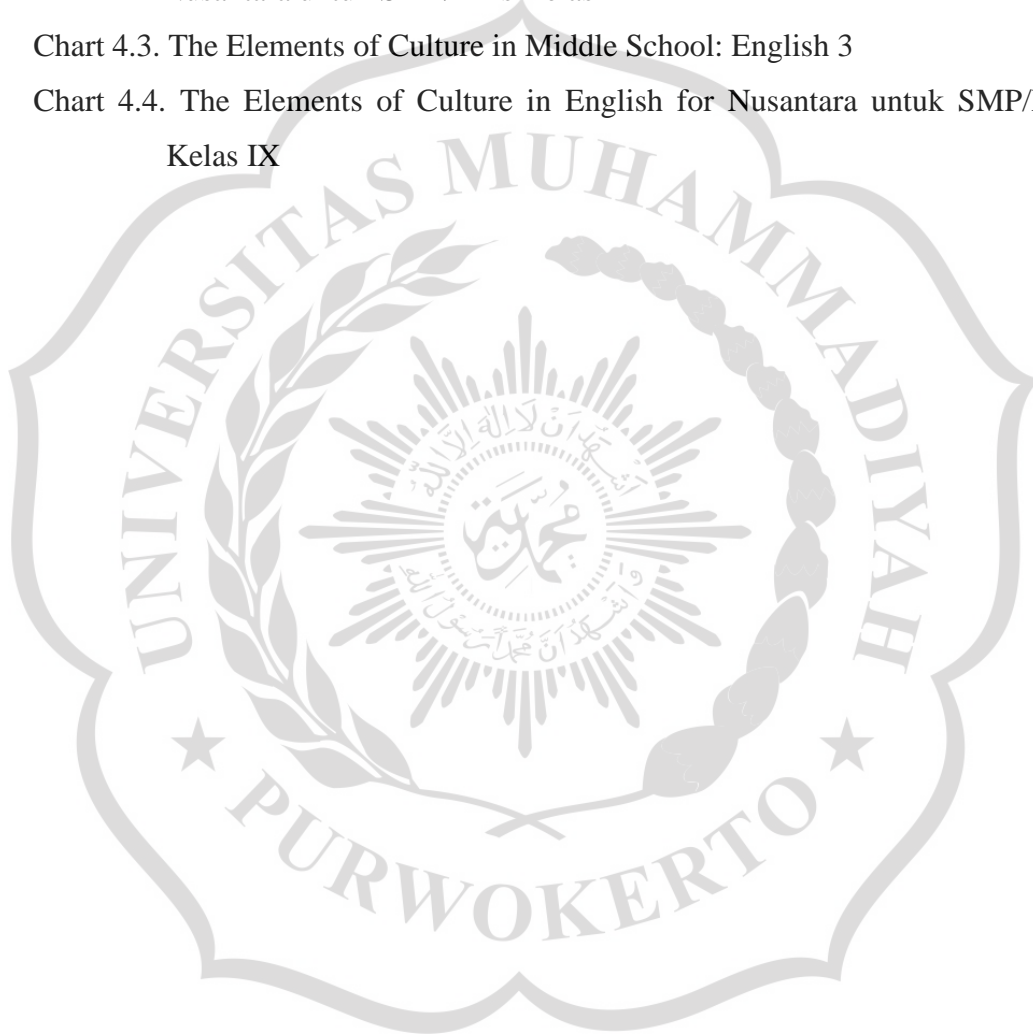
LIST OF CHARTS

Chart 4.1. The Media of Cultural Information Presentation in Middle School:
English 3

Chart 4.2. The Media of Cultural Information Presentation in English for
Nusantara untuk SMP/MTs Kelas IX

Chart 4.3. The Elements of Culture in Middle School: English 3

Chart 4.4. The Elements of Culture in English for Nusantara untuk SMP/MTs
Kelas IX



LIST OF PICTURES

- Picture 4.1. Visual Illustration Representing Media of Cultural Information in Middle School: English 3
- Picture 4.2. Realia representing Media of Cultural Information in Middle School: English 3
- Picture 4.3. Contextual writing task representing Media of Cultural Information in Middle School: English 3
- Picture 4.4. Dialogue representing Media of Cultural Information in Middle School: English 3
- Picture 4.5. Descriptive text representing Media of Cultural Information in Middle School: English 3
- Picture 4.6. Sound recordings representing Media of Cultural Information in the Middle School: English 3
- Picture 4.7. Cultural Notes Representing Media of Cultural Information in Middle School: English 3
- Picture 4.8. Cultural Notes Representing Media of Cultural Information in Middle School: English 3
- Picture 4.9 Elements of Culture in Custom & Tradition
- Picture 4.10.1 Elements of Culture in Language
- Picture 4.10.2 Elements of Culture in Language
- Picture 4.11 Elements of Culture in Arts & Literature
- Picture 4.12 Elements of Culture in Social Organization
- Picture 4.13 Elements of Culture in Customs & Tradition
- Picture 4.14 Elements of Culture in Arts & Literature
- Picture 4.15 Elements of Culture in the Economic System
- Picture 4.16 Elements of Culture in Language
- Picture 4.17 Elements of Culture in the Forms of Government